

## Literaturverzeichnis

---

- ADEM (Hrsg.) (2012): Les activités de l'administration de l'emploi en 2011, < [http://paperjam.lu/sites/default/files/old-files/fichiers\\_contenus/rapports\\_annuels/2013/adem\\_2011\\_fr.pdf](http://paperjam.lu/sites/default/files/old-files/fichiers_contenus/rapports_annuels/2013/adem_2011_fr.pdf) >, abgerufen am: 16.06.2015.
- Atten, Alain (1980): Le wallon frontalier de Doncols-Sonlez, (= Beiträge zur luxemburgischen Sprach- und Volkskunde, Band Nr. 15), Luxembourg: Bourg-Bourger.
- Baltes-Götz, Bernhard (1997): Korrespondenzanalyse mit SPSS, < <https://www.uni-trier.de/fileadmin/urt/doku/ka/ka.pdf> >, abgerufen am: 04.08.2015.
- Benzécri, Jean-Paul (1973): L'analyse des correspondances, (Band 2), Paris: Dunod.
- Blasius, Jörg (2001): Korrespondenzanalyse, München, Wien: Oldenbourg.
- Bundesamt für Statistik (Hrsg.) (2015): Sprachen, Religionen – Daten, Indikatoren, < <http://www.bfs.admin.ch/bfs/portal/de/index/themen/01/05/blank/key/sprachen.html> >, abgerufen am: 17.06.2015.
- Calmes, Albert (1947): La restauration de Guillaume Ier, roi des Pays-Bas – l'ère Hassenpflug 1839-1840, Bruxelles: Edition universelle.
- Central Statistics Office (Hrsg.) (2012): This is Ireland – Highlights from Census 2011, Part 1, Dublin: Stationary Office.
- Commission permanente de statistique (Hrsg.) (1903): État de la population dans le Grand-Duché : d'après les résultats du recensement du 1er décembre 1900, Luxembourg: P. Worré-Mertens.
- de Vries, John (2008): Language Censuses, in U. Ammon, N. Dittmar, K. J. Mattheier; P. Trudgill (Hrsg.): Sociolinguistics – An International Handbook of the Science of Language and Society, (2. Aufl., Band 2, S. 1104-1116), Berlin: de Gruyter Mouton.
- Diaz-Bone, Rainer (2006): Statistik für Soziologen, Konstanz: UVK.

- Dickes, Paul; Berzosa, Guayarma (2010): Les compétences linguistiques auto-attribuées, (= Les Cahiers du CEPS/INSTEAD, N°2010-19), Differdange: CEPS.
- Empfehlung der Kommission vom 29. Oktober 2009 über die Verwendung der Internationalen Standardklassifikation der Berufe (ISCO-08) – (2009/824/EG) – Amtsblatt der Europäischen Kommission L 292.
- Europäische Kommission (Hrsg.) (2012): Die europäischen Bürger und ihre Sprachen – Bericht Spezial Eurobarometer 386, < [http://ec.europa.eu/public\\_opinion/archives/ebs/ebs\\_386\\_de.pdf](http://ec.europa.eu/public_opinion/archives/ebs/ebs_386_de.pdf) >, abgerufen am: 16.06.2015.
- FamilySearch (Hrsg.) (2015): Luxembourg Census Records, 1843-1900, < <https://familysearch.org/search/image/index?owc=collection%2F2037957%2Fwaypoints> >, abgerufen am: 06.01.2015.
- Fehlen, Fernand (2000): Die Sprachen in Luxemburg und die Sprachen der Luxemburger, in G. Newton (Hrsg.): Essays on politics, language and society in Luxembourg (S. 77-90), Lewiston New York: E. Mellen Press.
- Fehlen, Fernand (2009): BaleineBis – Une enquête sur un marché linguistique multilingue en profonde mutation – Luxemburgs Sprachenmarkt im Wandel, (= Recherche Etude Documentation SESOPI, N°12), Luxembourg: St. Paul.
- Fehlen, Fernand (2010): Luxemburger Auswanderer und ihre Nachfahren in den USA – Eine Sekundärauswertung der American Community Survey, (= IPSE Working Paper 1-2010), < <http://hdl.handle.net/10993/16890> >, abgerufen am: 16.06.2015.
- Fehlen, Fernand (2013a): Die Stellung des Französischen in Luxemburg – Von der Prestigesprache zur Verkehrssprache, in H. Sieburg (Hrsg.): Vielfalt der Sprachen – Varianz der Perspektiven. Zur Geschichte und Gegenwart der Luxemburger Mehrsprachigkeit, (= Interkulturalität: Band 3, S. 71-113), Bielefeld: Transcript.
- Fehlen, Fernand (2013b): Le francique de Moselle, in F. Broudic; G. Kremnitz (Hrsg.): Histoire sociale des langues de France (S. 411-425), Rennes: Presses univ. de Rennes.
- Fehlen, Fernand (2015a): Der ungeplante Ausbau des Luxemburgischen im Spannungsfeld von Germania und Romania, in: Quo Vadis, Romania? (45), S. 65-80.
- Fehlen, Fernand (2015b): L'imposition du français comme langue seconde du Luxembourg – La loi scolaire de 1843 et ses suites, in: Synergies pays germanophones (Les revues synergies du GERFLINT), N°8/2015, S. 23-35.
- Fehlen, Fernand; Bisdorff, Raymond (1989): Die politische Landschaft nach den Kammerwahlen, in: forum, Nr. 113, S. 6-14.

- Fehlen, Fernand; Heinz, Andreas; Peltier, François; Thill, Germaine (2013a): La langue principale, celle que l'on maîtrise le mieux – Die am besten beherrschte Sprache (Hauptsprache), (= Premiers résultats N°17), < <http://www.statistiques.public.lu/fr/publications/series/rp2011/2013/17-13-langues/index.html> >, abgerufen am: 04.06.2013.
- Fehlen, Fernand; Heinz, Andreas; Peltier, François; Thill, Germaine (2013b): Les langues parlées au travail, à l'école et/ou à la maison – Umgangssprache(n), (= Premiers résultats N° 13), < <http://www.statistiques.public.lu/fr/publications/series/rp2011/2013/13-13-langues/index.html> >, abgerufen am: 25.04.2013.
- Fehlen, Fernand; Heinz, Andreas; Peltier, François; Thill, Germaine (2014): Les langues, in S. Allegrezza, D. Ferring, H. Willems ; P. Zahlen (Hrsg.): La société luxembourgeoise dans le miroir du recensement de la population (S. 95-112), Luxembourg: Saint Paul.
- Fehlen, Fernand; Margue, Charles (1998): Le sondage Baleine – Méthodologie et choix de tableaux, Luxembourg: Centre de recherche public – Centre universitaire.
- Fehlen, Fernand; Piroth, Isabelle; Schmit, Carole (1998): Les langues au Luxembourg, in SESOPI (Hrsg.): Le Sondage Baleine, une étude sociologique sur les trajectoires migratoires, les langues et la vie associative au Luxembourg, (= Hors Série 1, S. 27-44), Luxembourg: St. Paul.
- Forum (Hrsg.) (1980): Dossier: Mehrsprachigkeit in den Luxemburger Schulen, (= Nr. 44, Dezember 1980), Luxembourg: Forum für Politik, Gesellschaft und Kultur in Luxemburg.
- Forum (Hrsg.) (1992): Dossier: Le mythe du suicide démographique, (= Nr. 137, Juli 1992), Luxembourg: Forum für Politik, Gesellschaft und Kultur in Luxemburg.
- Forum (Hrsg.) (1997): Dossier: Babel – Les parlars au Luxembourg en 1997, (= Nr. 177, Juli 1997), Luxembourg: Forum für Politik, Gesellschaft und Kultur in Luxemburg.
- Georges, Simone (1986): Der Französisch-Unterricht in den Luxemburgischen Primärschulen: 1843-1912: politische und pädagogische Aspekte, (= Mémoire fin de stage pédagogique), Luxembourg.
- Gilles, Peter; Fehlen, Fernand (2009): 25 Joer nom Sproochegesetz ass eis Sprooch net a Gefor, in: Luxemburger Wort vom 06.03.2009, S. 12.
- Greenacre, Michael J. (2007): Correspondence analysis in practice, 2. Auflage, Boca Raton: Chapman & Hall.
- Greenberg, Joseph H. (1956): The Measurement of Linguistic Diversity, in: Language, 32 (1), S. 109-115. doi: 10.2307/410659.

- Gröschel, Bernhard (2009): Das Serbokroatische zwischen Linguistik und Politik, Mit einer Bibliographie zum postjugoslavischen Sprachenstreit, (= LINCOS studies in Slavic linguistics, Band 34), München: Lincom Europa.
- Hartmann, Claudia (1988): Coexistence conflictuelle ou harmonieuse?, in : Cahiers luxembourgeois, 35, S. 102-113.
- Hartmann, Claudia (1991): Triglossie – Quadriglossie...? Luxemburg: eine mehrsprachige Gesellschaft, in B. Schlieben-Lange & A. Schönberger (Hrsg.): Polyglotte Romania: Homenatge a Tilbert Dídac Stegmann, (= Beiträge zu Sprachen, Literaturen und Kulturen der Romania, Band 2, S. 951-974), Frankfurt am Main: Domus Editoria Europaea.
- Hoffmann, Fernand (1979): Sprachen in Luxemburg: sprachwissenschaftliche und literaturhistorische Beschreibung einer Triglossie-Situation, (= Deutsche Sprache in Europa und Übersee; Band. 6), Wiesbaden: Steiner.
- International Labour Office (Hrsg.) (2012): International Standard Classification of Occupations: ISCO-08, Geneva: International Labour Office.
- Kloss, Heinz (1978): Die Entwicklung neuer germanischer Kultursprachen seit 1800, (= Sprache der Gegenwart, Band 37), 2. Auflage, Düsseldorf: Pädagogischer Verlag Schwann.
- Lebaron, Frédéric (2009): How Bourdieu "Quantified" Bourdieu: The Geometric Modelling of Data, in K. Robson; C. Sanders (Hrsg.): Quantifying theory – Pierre Bourdieu (S. 11-29), Dordrecht: Springer.
- Lebon, Jean (1997): Nous cohabitons en français, Le Jeudi vom 17.04.1997.
- Lewis, M. Paul (2009): Ethnologue – Languages of the world, 16. Auflage, Dallas (Texas): SIL International.
- Lüdi, Georges; Werlen, Iwar (2005): Sprachenlandschaft in der Schweiz, Neuchâtel: Bundesamt für Statistik.
- Ludovicy, Ernest (1954): Notes sur le bilinguisme, in: Revue de psychologie des peuples, 9(2), S. 152-169.
- LWB (1950): Vorwort Luxemburger Wörterbuch, (Band 1 (A-F)), Luxemburg: Linden.
- Mémorial du Grand-Duché de Luxembourg (1869): Circulaire du 10 décembre 1869, concernant la forme des délibérations des conseils communaux, (Vol. H. 57, S. 437-442).
- Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (Hrsg.) (2012): Les chiffres clés de l'éducation nationale – statistiques et indicateurs 2010-2011 (Année scolaire 2010-2011), Luxemburg: MENFP.

- Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (Hrsg.) (2014): Les chiffres clés de l'éducation nationale – statistiques et indicateurs 2012-2013 (Année scolaire 2012-2013), Luxembourg: MENFP.
- Ministère de l'éducation nationale et de la jeunesse (Hrsg.) (1986): Enquête sur les habitudes et besoins langagiers au Grand-Duché de Luxembourg – Rapport de la commission ministérielle chargée de définir les objectifs de l'enseignement du français juillet 1985, Luxembourg: MEN.
- Mortensen, Uwe (2011): Einführung in die Korrespondenzanalyse, < <http://www.uwe-mortensen.de/caneu1c.pdf> >, abgerufen am: 04.08.2015.
- Mosely, Christopher (Hrsg.) (2010): Atlas of the World's Languages in Danger, 3. Auflage, Paris: UNESCO Publishing.
- Neweklowsky, Gerhard (1997): Jugoslawien (Jugoslavia/Yougoslavie), in H. Goebel, P. H. Nelde, Z. Stary; W. Woelk (Hrsg.): Kontaktlinguistik/Contact Linguistics/Linguistique de Contact – Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung (2. Halbband, S. 1407-1415), Berlin, New York: Walter de Gruyter.
- Peltier, François; Thill, Germaine; Heinz, Andreas (2014): Éducation et activité professionnelle, in S. Allegrezza, D. Ferring, H. Willems; P. Zahlen (Hrsg.): La société luxembourgeoise dans le miroir du recensement de la population, (S. 189-223), Luxembourg: St. Paul.
- Quairiaux, Yves (2010): Migrants flamands en Wallonie avant 1914, in: T. Eggerickx, J.-P. Sanderson und P. Deboosere (Hrsg.): Histoire de la population de la Belgique et de ses territoires, Actes de la Chaire Quetelet 2005 (S. 337-364), Louvain-la-Neuve: Presses universitaires de Louvain.
- Question parlementaire N° 3168 du 23 février 2009 de Madame Anne Brasseur concernant Étude de l'UNESCO sur les langues en péril, Chambre des Députés, Luxembourg.
- Question parlementaire N° 3192 du 4 mars 2009 de Monsieur Aly Jaerling concernant Étude de l'UNESCO sur les langues, Chambre des Députés, Luxembourg.
- Reimen, Jean-René (1965): Esquisse d'une situation plurilingue, le Luxembourg, in: La linguistique, 1(2), 89-102.
- SIL International (Hrsg.) (2015a): Browse the Countries of the World, < <http://www.ethnologue.com/browse/countries> >, abgerufen am: 18.06.2015.
- SIL International (Hrsg.) (2015b): The Problem of Language Identification, < <http://www.ethnologue.com/about/problem-language-identification> >, abgerufen am: 18.06.2015.
- Sprachgesellschaft (Hrsg.) (1928): Mitteilungen, in: Jahrbuch 1927 Luxemburgische Sprachgesellschaft (S. 192-193), Luxembourg.

- STATEC (Hrsg.) (1990): *Statistiques historiques 1839-1989*, Luxembourg: editpress.
- STATEC (Hrsg.) (2003): *Population par nationalité 1875-2001*, < [http://www.statistiques.public.lu/stat/TableViewer/tableViewHTML.aspx?ReportId=389&IF\\_Language=fra&MainTheme=2&FldrName=1&RFPath=68](http://www.statistiques.public.lu/stat/TableViewer/tableViewHTML.aspx?ReportId=389&IF_Language=fra&MainTheme=2&FldrName=1&RFPath=68) >, abgerufen am: 18.06.2015.
- STATEC (Hrsg.) (2015a): *Population par sexe et par nationalité au 1er janvier (x 1 000) 1981, 1991, 2001-2015*, < [http://www.statistiques.public.lu/stat/TableViewer/tableViewHTML.aspx?ReportId=389&IF\\_Language=fra&MainTheme=2&FldrName=1&RFPath=68](http://www.statistiques.public.lu/stat/TableViewer/tableViewHTML.aspx?ReportId=389&IF_Language=fra&MainTheme=2&FldrName=1&RFPath=68) >, abgerufen am: 18.06.2015.
- STATEC (Hrsg.) (2015b): *Vue d'ensemble du marché du travail (en 1 000 personnes) 2000-2014*, < [http://www.statistiques.public.lu/stat/TableViewer/tableView.aspx?ReportId=487&IF\\_Language=fra&MainTheme=2&FldrName=3](http://www.statistiques.public.lu/stat/TableViewer/tableView.aspx?ReportId=487&IF_Language=fra&MainTheme=2&FldrName=3) >, abgerufen am: 21.09.2015.
- Stengers, Jean (1989): *Les changements de nationalité en Europe occidentale et le cas du Luxembourg*, in: *Hémecht* 41 (1), S. 5-29.
- Tapani, Salminen (2010): *Europe and the Caucasus*, in C. Moseley (Hrsg.): *Atlas of the World's Languages in Danger* (S. 32-42), 3. Auflage, Paris: UNESCO Publishing.
- Thill, Germaine; Peltier, François; Heinz, Andreas; Zahlen, Paul (2014): *Les migrations*, in S. Allegrezza, D. Ferring, H. Willems; P. Zahlen (Hrsg.): *La société luxembourgeoise dans le miroir du recensement de la population* (S. 23-93), Luxembourg: St. Paul.
- Tockert, Joseph (1926): *Zu unsern Karten – Die luxemburgische Sprachgrenze*, in: *Jahrbuch der Luxemburgischen Sprachgesellschaft 1926* (S. 54-60), Luxembourg.
- Triffaux, Jean-Marie (2002): *Combats pour la langue dans le pays d'Arlon aux XIXe et XXe siècles : une minorité oubliée?*, Arlon: La vie arlonaise.
- UNESCO (Hrsg.) (2015): *UNESCO Interactive Atlas of the World's Languages in Danger*, < <http://www.unesco.org/languages-atlas/> > abgerufen am: 16.06.2015
- Verdoodt, Albert (1968): *Zweisprachige Nachbarn. Die deutschen Hochsprachen- und Mundartgruppen in Ost-Belgien, dem Elsass, Ost-Lothringen und Luxemburg*; Wien, Stuttgart: W. Braumüller.
- Verdoodt, Albert (1996): *Belgique (Belgien/Belgium)*, in H. Goebel, P. H. Nelde, Z. Sary; W. Woelk (Hrsg.): *Kontaktlinguistik/Contact Linguistics/Linguistique de Contact – Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung* (1. Halbband, S. 1107-1122), Berlin, New York: Walter de Gruyter.

- von Polenz, Peter (1999): Deutsche Sprachgeschichte vom Spätmittelalter bis zur Gegenwart (Band 3: 19. und 20. Jahrhundert), Berlin, New York: Walter de Gruyter.
- Wargon, Sylvia T. (2000): Demography and Official Statistics in Canada – The Case of Demolinguistics, in J.-P. Baud; J.-G. Prévost (Hrsg.): *L'ère du chiffre : systèmes statistiques et traditions nationales = The age of numbers: statistical systems and national traditions* (S. 325-356), Sainte-Foy: Presses de l'Université du Québec.
- Weber, Josiane (2013): Familien der Oberschicht in Luxemburg: Eliten und Lebenswelten: 1850-1900, Luxemburg: Binsfeld.